**fișa disciplinei**

**1. Date despre program**

|  |  |
| --- | --- |
| 1.1. Instituția de învățământ superior | Universitatea „Sapientia” din municipiul Cluj-Napoca |
| 1.2. Facultatea/ DSPP | Facultatea de Științe Tehnice și Umaniste din Târgu Mureș |
| 1.3. Domeniul de studii | Limbi moderne aplicate |
| 1.4. Ciclul de studii | Licență |
| 1.5. Programul de studiu | Traducere și interpretare |
| 1.6. Calificarea | Traducător și interpret |

**2. Date despre disciplină**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 2.0. Departamentul | | | **Departamentul de Lingvistică Aplicată** | | | | |
| 2.1. Denumirea disciplinei | | | **Limba română II (MBHX0042)**  **Román nyelv II**  **Romanian Language II** | | | | |
| 2.2. Titularul activităților de curs | | |  | | | | |
| 2.3. Titularul (ii) activităților de | | seminar | Lect. univ. dr. SUCIU Sorin | | | | |
| laborator |  | | | | |
| proiect |  | | | | |
| 2.4. Anul de studiu | I | 2.5. Semestrul | 2 | 2.6. Tipul de evaluare | C | 2.7. Regimul disciplinei | DA |

**3. Timpul total estimat** (ore pe semestru al activităților didactice)

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 3.1. Număr de ore pe săptămână | 2 | Din care: 3.2. curs |  | 3.3. seminar | 2 |
| 3.4. Total ore din planul de învățământ | 28 | Din care: 3.5. curs |  | 3.6. seminar | 28 |
| Distribuția fondului de timp: | | | | | ore |
| Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe | | | | | 10 |
| Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren | | | | | 5 |
| Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri | | | | | 5 |
| Tutoriat | | | | |  |
| Examinări | | | | | 2 |
| Alte activități: | | | | |  |
| 3.7. Total ore studiu individual | 22 |
| 3.8. Total ore pe semestru | 50 |
| 3.9. Numărul de puncte de credit | 2 |

**4. Precondiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 4.1. de curriculum | Limba română I |
| 4.2. de competențe | Comunicarea adecvată nivelului, scrisă și orală, în limba română, în situații variate, completat cu folosirea unui vocabular de specialitate (terminologia comunicării); |

**5. Condiții** (acolo unde este cazul)

|  |  |
| --- | --- |
| 5.1. De desfășurare a cursului |  |
| 5.2. De desfășurare a seminarului | Sală cu echipament IT, videoproiector, tablă. |

**6. Competențele specifice acumulate**

|  |  |
| --- | --- |
| **Competențe**  **profesionale** | * C2. Comunicarea eficientă, scrisă şi orală, în limba română și maghiară: * Definirea principalelor trăsături ale comunicării orale şi scrise, ale receptării şi producerii de texte, atât în limba maghiară, cât şi în limba română; * Interpretarea relaţiei dintre mesajul oral sau scris şi contextul său, explicarea tehnicilor argumentative şi de construcţie a mesajului în limba română; * Utilizarea eficientă a resurselor de comunicare și a surselor de informare și de formare profesională asistată în limba română; * Identificarea și utilizarea limbajului, metodologiilor și cunoștințelor de specialitate din domeniul de competență; * Definirea în limba română a principalelor concepte specifice domeniului, utilizarea lor și a terminologiei de specialitate în situații multiple; |
| **Competențe transversale** | **CT1, CT2, CT3** - conform grilei RNCIS  **CT1**. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; Respectarea normelor de etică specifice domeniului  **CT2.** Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane  **CT3.** Identificarea și utilizarea unor metode și tehnici eficiente de învățare; conștientizarea motivațiilor extrinseci și intrinseci ale învățării continue |

**7. Obiectivele disciplinei** (reieșind din grila competențelor acumulate)

|  |  |
| --- | --- |
| 7.1. Obiectivul general al disciplinei | * A induce studenților abilitățile necesare pentru folosirea unei limbi române corecte și însușirea unui vocabular specific domeniului de competență. |
| 7.2. Obiectivele specifice | * Consolidarea cunoștințelor de gramatică; * Îmbogățirea vocabularului; * Dezvoltarea abilităților de a scrie, citi și vorbi în limba română; * Îmbunătățirea nivelului limbii de la B1la B 2 (conform descriptorilor Cadrului European de Referință), asigurând un progres important la nivelul vocabularului, structurilor sintactice, traducerii de texte, compoziției și conversației. |

**8. Conținuturi**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 8.3. Laborator | Metode de predare | Observații |
| 1. *România* | Discursul interactiv,  dezbaterea unor texte explicaţia, conversaţia, problematizarea, exerciții de gramatică/ comunicare | 2 ore |
| 1. *Un paradis: Banatul* | 2 ore |
| 1. *Sibiul iese la rampă* | 2 ore |
| 1. *Case românești* | 2 ore |
| 1. *Modelul cultural european* | 2 ore |
| 1. *Monastirea Voroneț* | 2 ore |
| 1. *Dracula sau Vlad Țepeș?* | 2 ore |
| 1. *Negoț și negustori în Țara Românească* | 2 ore |
| 1. *Sistemul monetar* | 2 ore |
| 1. *Folclor românesc* | 2 ore |
| 1. *Despre limba română contemporană* | 2 ore |
| 1. *Liberul acces la informație* | 2 ore |
| 1. *Oameni ciudați* | 2 ore |
| 1. *Pregătire pentru colocviu* | 2 ore |
| Bibliografie  Pamfil, A., *Limba şi literatura română în gimnaziu. Structuri didactice deschise*, Ed. Paralela 45, Pitești, 2007.  Pavelescu, M., *Metodica predării limbii şi literaturii române*, Ed. Corint, București, 2010.  Platon, E., Sonea, I., Vîlcu, D., *Manual de limba română ca limbă străină (LRS) B1-B2,* Casa Cărţii de Ştiinţă, cluj Napoca, 2012..  Platon, E. (coord.), *Româna ca limbă străină. Caiete didactice. A1+*, Casa Cărţii de Ştiinţă, Cluj-Napoca, 2012.  Platon, E., Burlacu, D.V., Sonea I. S. (coord)., *Procesul de predare-învăţare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P2 - ciclul gimnazial*, Casa Cărţii de Ştiinţă, cluj Napoca, 2011.  Platon, E., Vîlcu, D. (coord.), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P5 - ciclul gimnazial*, Casa Cărţii de Ştiinţă, cluj Napoca, 2011.  Tódor, E. M., *Predarea-învăţarea limbii române ca ne-maternă. O alternativă a lingvisticii aplicate*. Scientia, Cluj Napoca, 2009.  Pop, Liana. Moldovan, Victoria. Frentiu, Rodica. Uricaru, Lucia, *Unități didactice limba română,* în „Auto-Didact”, Universitatea „Babeș-Bolyai, Cluj Napoca, disponibil la <http://granturi.ubbcluj.ro/autodidact/ro/manuale.html>, accesat la 10.09.2015. | | |

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

|  |
| --- |
| Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate și cu misiunea și obiectivele specializării, fiind astfel conceput, încât să asigure o pregătire sistematică a studenților și, în același timp, să fie evitate suprapunerile în ceea ce privește conținutul tematic al disciplinelor. |

**10. Evaluare**

**A. Condiții de îndeplinit pentru prezentarea la evaluare**

Participare activă la activităţile individuale şi de grup în cadrul orelor, efectuarea proiectelor tematice.

Punctualitatea – trimiterea temelor la termen.

Posibilitate de recuperare: teste suplimentare, dovada însuşirii cunoştinţelor în cadrul altor grupe de același nivel.

**B. Criterii, metode și ponderi în evaluare:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Tip activitate | | 10.1. Criterii de evaluare | 10.2. Metode de evaluare | 10.3. Pondere din nota finală |
| 10.4. Curs | |  |  |  |
| 10.5. | Laborator | Corectitudinea răspunsurilor la test. | Test scris | 30 % |
| Exprimare adecvată în context | Evaluare orală | 30 % |
| Proiect | Conținut, relevanță, respectarea cerințelor. | Eseu | 30 % |
| Frecevența | Participarea activă în cadrul laboratorului | - | 10 % |
| 10.6. Standard minim de performanță | | | | |
| Standard minim de performanţă: 50%  Studentul să știe să:   * producă texte scrise și orale corecte din punct de vedere gramatical în limba romnână * înțeleagă și să rezume un text în limba română   traducă texte de specialitate din domeniul de competență şi să cunoască în proporţie de 50% informaţia predată în cadrul laboratorului. | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Semnătura titularului disciplinei: | Semnătura titularului/rilor de aplicații: |
| Data: 16. 09. 2019 | Semnătura directorului de departament: | Semnătura coordonatorului programului de studii: |